



Joint Commission International
Quality Approval



Joint Commission International
Quality Approval

رعاية عيون
الأطفال



انسداد
القناة الدمعية

Eyecare
for Children



Lacrima
Duct Blockage



مستشفى زليخة
لأن صحتك غالية

دبي: ص.ب. ٤٨٥٧٧، النهدة، إ.ع.م. هاتف: ٢٦٧٨٨٦٦ ٠٤
الشارقة: ص.ب. ٤٥٧، الناصرية، إ.ع.م. هاتف: ٥٦٥٨٨٦٦ ٠٦
E-mail: info@zulekhahospitals.com www.zulekhahospitals.com



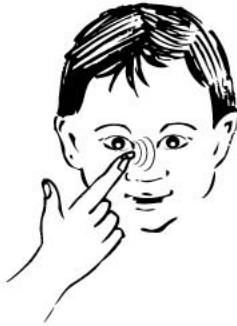
Zulekha Hospital
Your Health Matters LLC

DUBAI: P. O. Box 48577, Al Nahda, U.A.E. Tel: 04 267 8866.
SHARJAH: P. O. Box 457, Al Nasserya, U.A.E. Tel: 06 565 8866.
E-mail: info@zulekhahospitals.com www.zulekhahospitals.com

Ailment



Treatment



Massaging the lacrimal sac



Eye drops can be used

Lacrimal Duct Blockage:

Its about the tears:

Lacrimal glands in the eyes secrete tears. These tears reach the conjunctival sac (which is located between our eye and the eyelid), through ductules. Tears have an important function of cleansing the eyes, smoothening the eye surface and preventing it from becoming dry. Lysozyme tears also contain a disinfectant called that safeguards the eyes from several microbes.

What does blockage in Lacrimal Drainage System mean?

Most of the tears secreted from our eyes get evaporated. The remaining tears after moistening the eye surface, enter a small opening in the eyelid, the punctum. This then drains through a small canal into the lacrimal sac and down the naso-lacrimal duct to reach the nose. If there is an obstruction in this duct, the tear secretions stagnate, causing a block in the lacrimal drainage system.

Who are most affected by Lacrimal Duct blockage?

This blockage usually occurs in aged people and children. This is usually due to poor development of lacrimal drainage system prior to birth.

Signs and symptoms

- Pooling of tears, stagnation of lacrimal sac contents, wet eye-lids, excessive tear secretion in the eyes.
- Even in a new-born, tears gets stagnated in the lacrimal sac if there is a block in the lacrimal drainage system.
- Stagnation of tears within the lacrimal sac increases the microbial load and causes mucopurulent discharge thus leading to the blockage of the entire lacrimal drainage system.
- In children, the eyes often become red with associated swelling at the sac site. This is followed by infection of the lacrimal sac.

Treatment Methods:

طرق العلاج :

Medical Treatment (Non-surgical)

- Massaging the lacrimal sac 4 to 6 times a day to remove mucopurulent discharge. This helps to hasten the opening of blockages and is usually effective in children less than one year of age.
- If the eyes are red and if there is mucopurulent discharge around the eyelids, antibiotic eye drops can be used for treatment.
- Silicon tubes can be inserted into the lacrimal drainage system and kept for a week to retrieve the block.

وسائل العلاج غير الجراحية

- تدليك الكيس الدمعي من أربع إلى ست مرات يومياً للتخلص من الإفرازات المخاطية القيحية وفتح الانسداد سريعاً وقد أثبتت هذه الطريقة فعاليتها في الأطفال الذين تقل أعمارهم عن عام.
- يمكن استخدام قطرات المضادات الحيوية في حالة احمرار العين ووجود إفرازات مخاطية قيحية حول الجفن.
- يمكن إدخال أنابيب السيليكون في جهاز التصريف الدمعي لمدة أسبوع للتخلص من الانسداد

Surgical Treatment:

Probing of the nasolacrimal duct could be done if no marked improvement is found with non-surgical treatment. General anesthesia is administered and a small probe is inserted vertically into the lacrimal sac and canaliculi to perforate the membranous blockage. This minor surgical treatment is effective in 80% of the cases. Most of the above mentioned treatments are not effective in children more than 2 years of age.

Dacryocystorhinostomy (DCR), a surgical treatment can also be done in children, 4 years and older, when their nasal bones are well developed.

العلاج الجراحي:

يمكن إجراء تسليك للقناة الأنفية الدمعية عند عدم ظهور أي تحسن جراء استخدام العلاج غير الجراحي. وبعد الخضوع للتخدير العام، يتم إدخال مسبار صغير رأسياً في الكيس الدمعي والقنوات الدمعية لتمزيق الغشاء المخاطي وقد أثبتت هذه العملية الجراحية الصغيرة كفاءتها في ٨٠٪ من الحالات. وتجدر الإشارة إلى أن معظم طرق العلاج المذكورة أعلاه لم تعطي نتائج فعالة في الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن عامين. كما يمكن اللجوء أيضاً إلى المفاغرة الأنفية الدمعية في الأطفال الذين تبلغ أعمارهم ٤ سنوات فما فوق عند التأكد من اكتمال نمو العظام الأنفية.

What happens if treatment is delayed or ignored?

A tender swelling (abscess) at the site of lacrimal sac may develop due to infection. This may later burst and discharge pus.

ما هي المضاعفات المتوقعة عند تأخير العلاج أو إهماله؟

يمكن ظهور ورم قيجي في منطقة الكيس الدمعي نتيجة العدوى وقد ينفجر هذا الورم ويفرز قيح.

انسداد القناة الدمعية:

إفراز الدموع:

تتولى الغدد الدمعية في العيون مهمة إفراز الدموع وتصل هذه الدموع إلى الكيس الدمعي الذي يقع بين العين والجفن من خلال القنوات. وتلعب الدموع دوراً كبيراً في تنظيف العيون وتنعيم سطحها وحمايتها من الجفاف. كما تحتوي الدموع أيضاً على مادة الليسوزيم المطهرة وتعمل على وقاية العين من ميكروبات عديدة.

ماذا هو الانسداد في جهاز التصريف الدمعي؟

تتعرض معظم الدموع التي تفرزها العين للتبخر، بينما تدخل الدموع المتبقية بعد ترطيب سطح العين في فتحات صغيرة في الجفن يطلق عليها النقاط الدمعية. ثم تجف بعد ذلك من خلال قنوات صغيرة موجودة في الكيس الدمعي وتصل إلى الأنف عبر القناة الأنفية الدمعية. وعند وجود أي انسداد في هذه القناة، تتعرض إفرازات الدموع للركود مما يؤدي إلى انسداد جهاز التصريف الدمعي.

ما هي الفئات الأكثر عرضة للإصابة بانسداد القناة الدمعية؟

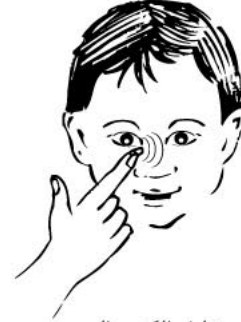
في العادة، يتعرض كبار السن والأطفال إلى هذا النوع من الانسداد ويرجع ذلك إلى ضعف نمو جهاز التصريف الدمعي قبل الميلاد.

العلامات والأعراض

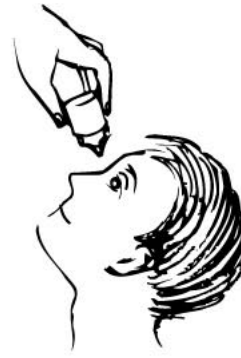
- تجمع الدموع وركود محتويات الكيس الدمعي، ابتلال الجفون، فرط الإفرازات الدمعية في العين
- حتى في الأطفال حديثي الولادة، تتعرض الدموع للركود في الكيس الدمعي عند الإصابة بانسداد جهاز التصريف الدمعي
- يؤدي ركود الدموع داخل الكيس الدمعي إلى زيادة حمل الميكروبات مما يسبب الإفرازات المخاطية القيحية وبالتالي انسداد نظام التصريف الدمعي كاملاً.
- وفي هذه الحالة تتعرض عيون الأطفال للإحمرار مصحوباً بالتهاب في منطقة الأكياس يعقبه التهاب الكيس الدمعي



العلاج



تدليك الكيس الدمعي



استخدام قطرة العين